69me ANNEE — N° 2023. Paraît le Samedi SAMEDI 2 AOUT 1969.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, rue Droite — SISTERON - 04
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 50 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

A PARTIR DE 18.000 FRANCS
au lotissement Super Sisteron
Terrains à bâtir équipés
Eau — Electricité — Egoûts
AGENCE DE PROVENCE
15, rue de Provence
SISTERON — Tél. 443

PRESSING SERVICE
Place Paul Arène — SISTERON
NETTOYAGE A SEC
Opération 20 o/o
En nous apportant à nettoyer plusieurs vêtements en même temps, vous paierez pour le premier article PRIX NORMAL
pour le deuxième et les suivants RABAIS 20 %

GARAGE DU DAUPHINÉ
SIMCA
Vente - Achat - Neuf - Occasion - Crédit
Dépannage jour et nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture
Mise au point sur banc électronique
Cours Melchior-Donnet SISTERON — Tél. 26

PHILIPS
La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

Ce soir : HERNANI

POURQUOI HERNANI ?

Parce que les vers d'Hugo ont gardé cette force, cette couleur et cette jeunesse qui firent la « Bataille d'Hernani » et le gilet rouge de Gautier.

« Hernani » c'est aussi le plus grand souvenir des premières années de notre théâtre. Albert Lambert et Fanny Robiane mourant dans le soir qui tombait : on n'a pas oublié.

CE SOIR

— Bérangère DAUTUN sera Dona Sol,
— Jean DAVY sera Don Ruy Gomez,
— Marc de GEORGIE incarnera Don Carlos,
— et Daniel SARKY (qui vient de tourner « Le Hussard sur le Toit » de Giono), sera lui aussi un inoubliable Hernani !

" HERNANI " à la Citadelle de Sisteron

Nous avons eu déjà un excellent « Ruy Blas » sur le plateau de la Citadelle. C'était le 11 août 1963. Nous avons failli avoir « Marion Delorme » cette année mais finalement ce projet ne put aboutir à cause d'une question de date.

Nous aurons donc « Hernani » présenté par la Compagnie Marc Renaudin, et nul n'oserait s'en plaindre.

La pièce est belle, fort connue, intéressante, et la distribution ne lui cède en rien. Qu'on en juge : le rôle d' « Hernani » sera tenu par Daniel Sarky — celui de Don Ruy Gomez par Jean Davy — celui du roi par Marc de Georgie — enfin le rôle de l'héroïne de la pièce, Dona Sol, sera tenu par Bérangère Dautun — tandis que Claude Mercutio sera Don Ricardo.

L'ensemble de la distribution comprend douze comédiens. La mise en scène est de Marc Renaudin, les éléments de décors de Jacques Corréare et la musique, de Berlioz.

***

Dès le début « Hernani » connut le succès et les plus grands comédiens et comédiennes y tinrent au cours des époques, les rôles les plus importants. La fameuse Mademoiselle Mars, monstre sacré du théâtre romantique, créa, en 1830, le rôle de Dona Sol, dont elle fut donc la première interprète. C'est cette même Mlle Mars qu'on cite généralement comme l'une des plus brillantes Célimène de tous les temps.

Le rôle de Dona Sol fut également joué maintes et maintes fois par la grande Sarah Bernhardt en personne. Louise Conte l'interpréta aussi très souvent.

Chez les comédiens, on cite surtout les noms de Mounet-Sully, Jean Yonnel, et André Falcon, bon « Hernani ».

***

Ce drame de Victor Hugo a du reste déjà été joué à la Citadelle de Sisteron, avant la guerre de 1939. C'était exactement le 11 août 1933 ; il y a donc 36 ans ! La distribution était remarquable et comprenait : le grand Albert Lambert, Raymond Girard, Philippe Rola, Fanny Robiane, Marie-Thérèse Payen et bien sûr Antoine Balpêtré, l'animateur du théâtre de plein air de Sisteron, à cette époque.

La mise en scène était de Balpêtré.

La pièce connut un beau succès ce jour-là et gageons qu'il en sera de même ce soir samedi 2 août.

***

Rappelons que la location est ouverte au Syndicat d'Initiative de Sisteron - Tél. 203 - le matin de 9 heures à midi, le soir de 15 à 18 heures.

Jean AUBRY.

LA PREMIERE SOIREE A SAINT-DOMINIQUE

La première soirée de musique donnée à Saint-Dominique, a permis aux auditeurs venus entendre, de saisir une preuve éclatante d'un talent toujours jeune et d'une sensibilité toujours vive, l'orchestre de chambre Paul Kuentz.

Durant tout ce programme merveilleusement choisi, joué en souplesse doublée d'une remarquable finesse, les mélomanes ont pu apprécier cette vraie musique.

Les artistes qui composent cette formation ont su apporter dans l'exécution des morceaux la richesse d'une musique vibrante.

Le profond et complet silence d'une salle attentive laissait aux gracieuses notes le soin de circuler dans un doux climat.

Et les nombreuses ovations qui ont été faites, ont montré l'enthousiasme soulevé par cet orchestre de musique de chambre.

Des applaudissements enthousiastes et prolongés ont salué cette sympathique soirée qui a de nouveau contribué au bon renom des Nuits de la Citadelle.

Adressez-vous en toute confiance à
Havas - Voyages
Licence 97
Correspondant à SISTERON
AGENCE de Haute Provence
Avenue Paul Arène — Tél. 369
qui vous renseignera et vous conseillera
S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

BON VIN...
BONS ŒILS...
O Bon Karafon
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

AGENCE
FIAT-FRANCE
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols etc...

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICE TOUTES URGENCES
Tél. 1.50 Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

VERITABLE MAISON DE CONFIANCE — SPECIALISTE DU BEAU MEUBLE
LES MEUBLES BOUISSON
vous offrent LES MEILLEURS PRIX DU MARCHE DU MEUBLE
Modernes - Styles - Décorations - Copies d'Anciens - Meubles Antiquaires
Sièges et Literie tous Styles
La Sécurité d'une Fabrication Garantie 100 %
Sous la Responsabilité de Notre Maison
3 Magasins d'Expositions
Sisteron, Tél. 24, 10, rue Saunerie
Saint-Auban, Tél. 62, Place Péchiney
Saint-Auban, Tél. 62, Bd Lacroix
Projets - Devis - Installations - Livraisons - Crédits - Service A. V. gratuit
Prix défiant toute concurrence — Avant tout achat : Consultez-nous

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH
JAEGER - Montre LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert

DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

POUR DAMES ET FILLETTES :
Actuellement, nous offrons un grand choix de Pulls, Polos, Jupes, Shorts, Maillots de Bain, Ensembles, Robes d'Eté...

POUR HOMMES ET GARÇONNETS :
Un choix immense de Pantalons, Vestes, Costumes d'Eté, Chemises Jeunes, Polos, Pulls, Maillots de Bain, Shorts et tous les Sous-Vêtements...

A DES PRIX TRES COMPETITIFS

Maison BARTEX
22, rue Droite - 04 SISTERON
Le magasin le plus populaire et le moins cher de toute la région.
ENTREE LIBRE

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Institut de Beauté
Succédant à Mme ESCULIER
UNE ESTHETICIENNE CATHIODERMISTE
vous accueillera dans un cadre agréable pour **Tous Soins** du corps et du visage.
Sudation...
Epilation...
Cathiodermie...
Examen et conseils gracieux
« La Casse » Tél. 2.88
04 - SAINT-AUBAN

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

ENTREPRISE NOUVELLE DE CHAUFFAGE CENTRAL
Sanitaire Plomberie Zinguerie
POULET C. et ANDRE R.
Avenue de la Durance
Le Gand 04 SISTERON
Dépannage Brûleurs
Travail soigné
Devis gratuit sur demande

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, Rue Droite - SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

L'O. R. T. F. à Sisteron

Mercredi Sisteron recevait l'O.R.T.F. et Maguy Roubaud. Qui ne connaît Maguy Roubaud et ses charmantes, vivantes émissions, tant à la radio que sur le petit écran ?

Maguy Roubaud était à 11 heures à la Citadelle avec ses caméras et ses prises de son. Bon et beau travail qu'on a vu en partie hier soir sur nos écrans. Il faisait beau, la lumière était « publicitaire », baignait les choses et les gens « d'or et de splendeur », disait Maguy Roubaud.

Cette répétition dans les somptueux costumes de Christiane Coste avait un côté fabuleux, hors du temps. C'était riche, noir et rutilant comme un Vélasquez. Cela promet pour ce soir, soit dit en passant, un « Hernani » vibrant et beau comme un soir d'Aragon.

Après ces prises de vue, Maguy Roubaud a parcouru la Citadelle, écouté les « points sonores ». Elle reviendra faire là un long métrage sur la visite et la restauration du monument.

En ville, elle a parcouru nos ruelles, descendu le Glissoir, remonté la « longue androne », zig-zag échevelé, à la découverte.

A la Baume, Saint-Dominique a arrêté nos hôtes. L'écho de Kuentz vibrait encore dans le sureau, les violons de Mozart ne s'étaient point tus. Il restait là quelque chose de la fête de dimanche qu'on percevait avec le cœur.

A Bourg-Reynaud, Maguy Roubaud s'est arrêtée chez Louis Javel. Dans l'atelier du peintre on a « feuilleté » l'œuvre de notre ami. Dessins, gouaches, papiers collés, études, portraits ont pris rendez-vous pour une émission consacrée à Javel. « Un grand ur beau talent inédit, inconnu, qu'il faut révéler !» a dit Maguy Roubaud.

C'est tout un programme de travail et pour nous de publicité que l'O.R.T.F. réalisera sur Sisteron dans les mois à venir.

Maguy Roubaud, citoyenne d'honneur de notre cité, merci !

P. C.

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

CHAUFFAGE CENTRAL
SANITAIRE - ZINGUERIE
ENTREPRISE
DAGNAN-LAGARDE
Réparations rapides en tous genres
Devis gratuit sur demande
La Croix 04 - SISTERON
04 - VOLONNE Tél. 2.71

Agriculteurs...

vos fédérations départementales de syndicats d'exploitants vous informent en portant à votre connaissance ce qui suit :

INVESTISSEMENT DANS L'ELEVAGE

Toujours dans les buts du syndicalisme et l'optique utile qui sont nôtres, il nous paraît important de vous rappeler que :

L'arrêté interministériel du 25-5-66 et la loi N° 66-1005 du 28-12-68 - Titre III sont consacrés au financement des constructions nécessaires à l'élevage et l'art. 17 établit un programme quadriennal d'équipement sur les années 1967 à 1970.

Cet encouragement pour la création et la modernisation des bâtiments nécessaires à l'élevage des bovins, des porcins, des ovins et des caprins, par les crédits qui sont alloués cesse donc l'année prochaine.

Ces subventions ne sont jamais un droit strict et elles ne peuvent être distribuées que dans la limite des crédits accordés aux Régions ou aux Départements.

Si vous avez un projet et si telles sont vos perspectives d'évolution de votre production animale, il vous faut schématiser la future réalisation projetée au préalable à votre demande.

Celle-ci doit être accompagnée de quelques documents regroupant dans une « unité dynamique » vos équipements et vos techniques permettant de dégager le nouveau revenu prévisible et la variation du résultat par rapport aux nouveaux capitaux à engager suivant divers hypothèses - sans et avec subvention en fonction des variations des rendements et des prix de vos productions.

Les services de notre organisme : « Le Bureau Professionnel », immeuble de la Mutualité Agricole, rue Alphonse-Richard à Digne 04 - Tél. 430, Poste 182, sont à votre disposition pour vous aider, si vous le désirez, à la confection de ce travail suivant les données propres de votre exploitation pour tous vos avant-projets et projets afin qu'il soit établi l'analyse en question.

Remarques d'autre part :

La Direction Générale des Impôts, Paris — dans sa note, Série C1 N° 71 adressée à MM. les Directeurs des Impôts — précise : Des subventions pour construction de bâtiments destinés à l'élevage sont accordées à des exploitants agricoles. Lorsque ceux-ci sont assujettis à la TVA, ces subventions demeurent étrangères au régime de cette taxe et n'entraînent, en elles-mêmes aucune réduction des droits à déduction afférents aux bâtiments construits.

Donc la totalité de la TVA inlcuse dans l'achat d'un bâtiment, celle-ci ne pouvant guère être moindre de 10.000 francs (un million d'anciens francs) vous couvre plus de 13 millions de francs anciens d'encaissement de vente de vos produits pour lesquels vous encaisserez celles-ci majorées de 7,526 % vous faisant ainsi récupérer votre taxe dans l'investissement en cause. Si l'on prend par exemple :

— Coût de l'investissement du projet TTC	70.000 F.
à déduire :	
— Subvention hypothèse favorable de 30 % soit	21.000 F.
— TVA récupérable (environ 17 %) soit ..	12.000 F.
— Reste seulement à la charge effective de l'exploitant ..... soit 53 % du coût total du projet.	37.000 F.

Le Président de la F.D.S.E.A.
H. GASSIER.

Le Président du C.D.J.A.
J. CHABOT.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée :

Louis de Funès, Robert Dhéry, Andréa Parisy, Michel Galabru, Colette Brosset, Franco Fabrizzi, dans :

« LE PETIT BAIGNEUR »
en scope et en couleurs

Mercredi et jeudi en soirée :
« VIERGES POUR LE BOURREAU »
interdit aux moins de 13 ans.

ACCESSOIRES - AUTO
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
M. VENTURINI, vous informe de l'ouverture d'un dépôt vente d'accessoires auto régional, où le meilleur accueil vous sera réservé.
Stockiste départemental des « BATTERIES BAROCLEM »

A l'occasion de...

L'ECLAIRAGE

Il existe un jeu, à Sisteron comme ailleurs, à casser les ampoules électriques dans les quartiers de Bourg-Reynaud comme à la Coste. Ce jeu n'est pas à recommander, car les jeunes qui s'amusent à cette distraction ne doivent pas oublier que la Justice fait payer très cher ce genre d'amusement.

En effet, dans le bas Bourg-Reynaud et aussi dans le milieu, l'éclairage est défectueux, car c'est encore avec l'ampoule électrique fixée à une tige en fer, fixée elle-même au mur d'une maison ou au coin d'une ruelle, tout cela ressemble à une bougie mise dans une lampe sourde.

Et si, à côté de cela, on casse les ampoules électriques quelques jours après les avoir remplacées, l'éclairage n'existe jamais.

Il faut donc apporter une sage solution et donner satisfaction aux habitants de ces quartiers dans les plus brefs délais.

Au quartier de la Coste, c'est la même chose. Les ampoules électriques sont cassées, et la nuit, plus d'éclairage, et à côté de cela, une ruelle avec escalier qui relie la rue de la Coste avec le par-derrière de la rue Saunerie, manque totalement d'éclairage. Solution d'extrême urgence.

Il faut voir dans tous ces méfaits un simple amusement. Ce n'est pas à la jeunesse d'aujourd'hui qu'il faut le reprocher car, de tout temps, ces ampoules électriques ont été la cible d'une jeunesse avide de mauvaises distractions.

A. C.

PIERRE GRAVAUD EXPOSE

Depuis le 28 juillet — et jusqu'au 10 août — Pierre Gravaud expose dans le hall de la mairie ses photos des villages et sites bas-alpins.

Ces grandes photos, qui représentent les paysages de notre Haute-Provence, attirent chaque jour de nombreux visiteurs et amis.

BAGARRE

Lundi dernier, vers 20 heures, sur la place de l'Eglise, une dispute a eu lieu entre harkis et sujets algériens.

Une violente bagarre a éclaté, mettant en présence une vingtaine de personnes. Les résultats, après maints coups de poing, de pied, de tête et de couteau. Cinq individus sont restés sur le terrain grièvement blessés, dont un très grièvement.

La gendarmerie a procédé à plusieurs arrestations.

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-L. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène
SISTERON
Tél. : Bureau **3.69**

ASSURANCES
Toutes Branches
Incendie - Accidents
Maladie - Vie - Risques Divers
Crédit Automobile

BUREAU DE VOYAGES
Correspondant **Havas-Voyages**
Licence N° 97
PASSAGES AERIENS
et MARITIMES
pour le monde entier
toutes Compagnies
Voyages
Individuels - Collectifs
Croisières
Location **Billets** de Chemins de Fer

TOUTES TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE - LOCATION
Propriétés - Terrains
Villas - Commerces
Appartements
Maisons de Campagne
Financement Immobilier
Terrain
sur Constructions
Agencement Magasins

LE CHALLENGE
Mme VIVES
Place Paul Arène - 04 SISTERON
Tél. 412

Articles Tous Sports
Jeux Educatifs et de Plein Air
Camping
Station-Service de Ski

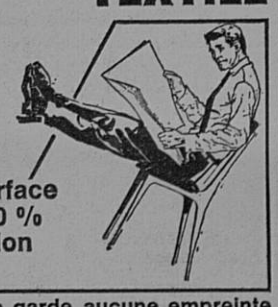
SALIGNAC
HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE
Tél. 7
★
Sa Cuisine Soignée
Ses Spécialités
Son Cadre
Son Calme
Son Confort
★
Pension
Noces et Banquets

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — **Tél. 56**

Application Générale de l'Electricité
Albert ROMAIN
Travail soigné - Prix modéré
Maison Piancatelli
Rue des Combes
04 - SISTERON

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide

CAMPING — CHASSE
REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



ne garde aucune empreinte
tapisom
G. PAVAGEAU
Successeur de M. ESCULIER
Entrepreneur agréé
« La Casse » Tél. 2.88
04 - SAINT-AUBAN
Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique.
Devis gratuit
—o—
M. PAVAGEAU
se tient à la disposition de la clientèle Sisteronnaise et de la région.

© VILLE DE SISTERON

Agence Alpine

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou Installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées Accords rapides

R. REYNAUD

Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse — Elle vous sera un jour utile

Aux GALERIES LAFAYETTE
chez M. GREGOIRE Lucien
Bureau de commande :
19, rue Saunerie - SISTERON
Tél. 5.10

Peinture, Papiers Peints, Vitrerie
JULIEN Georges
Artisan
La Baume - SISTERON
Travail soigné - Prix modérés

ELECTRICITE GENERALE
Force — Lumière
Dépannage Ménager
H. PESCE
Place de la République
Bâtiment B 3
SISTERON
Devis gratuit

Tous les événements heureux de votre vie, de celle de vos amis, trouvent à la
Maison du Cadeau
13, rue de Provence
SISTERON — Tél. 95
l'occasion de se manifester par un achat de bon goût et au meilleur prix.
Liste de Mariage

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
SISTERON

PERMIS DE CHASSE CAMPAGNE 1969-1970

La délivrance des permis de chasse donne lieu, cette année, à de nouvelles formalités, précisées ci-dessous :

— Le permis départemental, valable pour un seul département et les cantons limitrophes, dont le prix est de 60 francs.

— Le permis bi-départemental, valable pour deux départements et leurs cantons limitrophes, qui coûte 90 F.

— Le permis général, valable sur tout le territoire français qui est délivré pour la somme de 200 francs.

Les demandes de permis seront faites sur des fiches cartonnées et perforées qui ne doivent pas être pliées, étant destinées à une trieuse automatique. Seules, les cartes de demandes, délivrées par les mairies du département sont valables.

Les pièces justificatives nécessaires pour obtenir un permis de chasse sont les mêmes que les années précédentes, à savoir : l'attestation d'assurance et deux photos d'identité, et, pour les mineurs de vingt-et-un ans, l'autorisation des parents ou du tuteur.

DONS

A l'occasion du mariage de Mlle Roseline Sylvestre et de M. Gérard Allard, il a été fait don de la somme de 100 francs à répartir en parts égales entre l'Ecole Laïque et l'Hôpital.

A l'occasion du mariage de Mlle Marie-Katerine Chevallier et de M. Jean Pierre Morfin, il a été fait don de la somme de 50 francs pour les vieillards de l'Hôpital-Hospice.

Avec nos remerciements, nous adressons nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

OBJETS TROUVES

Un trousseau de clefs.

PLOMBERIE - SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
FABRE & MIGLIORE
H.L.M. Le Gand
04 - CLARET 04 - SISTERON

NAISSANCE

On nous prie d'annoncer la naissance à Nice de Anne, fille de Mme, née Germaine Chambertin, et de Me G. Dufaur de Citres, avocat au Barreau de Nice, et petite-fille de Mme Juliette Chambertin, ancienne propriétaire du Touring-Napoléon, à Sisteron.

Nous adressons à Anne nos meilleurs souhaits et nos félicitations aux parents et grands-parents.

LE JOURNAL DE LA MAISON Numéro d'Août 1969

Dans son numéro d'août, « Le Journal de la Maison » présente quatres maisons ; originales, celle d'un sculpteur en forêt de Fontainebleau, d'avant garde, celle d'un physicien allemand ; pleine de fantaisie, dans les garrigues de Provence et, près de Paris, décorée aux couleurs de l'été. Un modèle classique du chalet Idéal est examiné en détail dans ce banc d'essai. Vous trouverez également deux dossiers utiles : le guide des fenêtres avec les caractéristiques des différents types et une enquête sur les problèmes de l'alimentation en eau. Pour vos plantes, un shopping de cache-pots ; pour la décoration de votre maison des idées glanées dans trois appartements bien aménagés et une enquête sur la meilleure façon d'organiser votre « coin - travail ». Dans ce numéro, vous apprendrez enfin comment va se transformer la région où vous passerez vos vacances.

« LE JOURNAL DE LA MAISON » N° 15 est en vente partout. Le numéro, 2,50 F. Si vous ne l'avez pas trouvé chez votre marchand de journaux habituel, écrivez à l'adresse suivante : 31, route de Versailles, 78 - Port-Marly.

LUNDI 25 AOUT 1969
PROCHAINE FOIRE A SISTERON

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH
— La Lune, tremplin pour l'espace... par R. Cartier.
— L'affaire Ted Kennedy.
— La tragédie de Juigné-sur-Loire.
— En couleurs : Papillon revient au bagne.

Préfecture des Basses-Alpes
—o—
Direction de l'Administration
—o—
Générale et de la Réglementation
Bureau de la Réglementation
—o—

Arrêté Préfectoral

N° 69-1547

autorisant l'ouverture d'une porcherie de 1re classe sur le territoire de la commune de Sisteron

—o—

Le Préfet des Basses-Alpes,
Chevalier de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 19 décembre 1917, modifiée sur les établissements dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu le décret du 20 mai 1953 modifié, fixant la nomenclature des établissements dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu le décret N° 64-303 du 1er avril 1964, relatif aux établissements dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu le Code de l'Urbanisme ;

Vu la demande présentée le 19 juin 1968 par Monsieur Valdimir TURCAN en vue d'être autorisé à créer une porcherie sur le territoire de la commune de SISTERON ;

Vu les pièces annexées à cette demande ;

Vu le rapport de M. le Directeur des Services Vétérinaires, Inspecteur des établissements classés en date du 18 juillet 1968 ;

Vu l'avis du Conseil Municipal de SISTERON en date du 25 juillet 1968 ;

Vu les résultats de l'enquête de commodo et incommodo ouverte par application des dispositions du décret du 1er avril 1964 susvisé ;

Vu l'avis du Commissaire-Enquêteur en date du 10 novembre 1968 ;

Vu l'avis de M. l'Ingénieur en chef

Vu l'avis de M. l'Ingénieur en chef, Directeur Départemental de l'Equipement, Service de la Construction, en date du 17 août 1968 ;

Vu l'avis de M. le Directeur Départemental de l'Agriculture, en date du 23 août 1968 ;

Vu l'avis de M. le Directeur Départemental de l'Action Sanitaire et Sociale en date du 19 juin 1969 ;

Vu l'avis de M. le Sous-Préfet de Forcalquier en date du 4 juin 1969 ;

Vu l'avis du Conseil Départemental d'Hygiène en date du 27 juin 1969 ;

Sur la proposition de M. le Secrétaire Général de la Préfecture ;

ARRETE :

Article 1er — Monsieur Valdimir TURCAN est autorisé à ouvrir une porcherie de première classe sur le territoire de la commune de SISTERON, au lieu dit quartier « Le Bas Plan d'Estine » sous réserve des prescriptions générales fixées en ce qui concerne les porcheries de cette catégorie, par application de la loi du 19 décembre 1917 et du décret du 1er avril 1964 relatifs aux établissements dangereux, insalubres ou incommodes, jointes en annexe au présent arrêté.

De plus, la réalisation de cette porcherie devra tenir compte des dispositions du règlement sanitaire départemental, également jointes en annexe, en particulier ses articles 74 (logement des animaux) et 78 (fumiers).

Article 2 — En ce qui concerne la protection des travailleurs, le pétitionnaire devra respecter strictement les règlements et instructions en vigueur.

Article 3 — Les conditions ainsi fixées ne peuvent en aucun cas et à aucune époque faire obstacle à l'application des dispositions édictées par le livre II du Code du Travail et les décrets réglementaires pris en exécution dudit livre, dans l'intérêt de l'hygiène et de la sécurité des travailleurs, ni être opposées aux mesures qui pourraient être régulièrement ordonnées dans ce but.

Article 4 — Dans le cas où l'établissement dont il s'agit changerait d'exploitant, le successeur ou son représentant devrait en faire la déclaration dans le mois qui suivrait la prise de possession.

Article 5 — Un extrait du présent arrêté énumérant les conditions auxquelles l'autorisation est accordée faisant connaître qu'une copie de l'arrêté déposée aux archives de la Mairie et mise à la disposition de tout intéressé, sera affiché à la porte de la Mairie de SISTERON et inséré par les soins du Maire et aux frais de M. Valdimir TURCAN dans un journal d'annonces judiciaires et légales du département.

Un certificat constatant l'accomplissement de cette double formalité sera transmis à la Préfecture des Basses-Alpes, sous le timbre de la Direction de l'Administration Générale et de la Réglementation, bureau de la Réglementation.

Article 6 — MM. le Secrétaire Général de la Préfecture, le Sous-Préfet de FORCALQUIER, le Maire de SISTERON, le Directeur Départemental des Services Vétérinaires, Inspecteur des Etablissements classés, le Directeur Départemental de l'Action Sanitaire et Sociale, l'Ingénieur en Chef, Directeur Départemental de l'Equipement, Service de la Construction, le Directeur Départemental de l'Agriculture et l'Inspecteur des Lois Sociales en Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera notifié à Monsieur TURCAN.

Digne, le 17 juillet 1969.

Le Préfet,
André THISY.

Pour Copie Conforme.
Le Directeur,
Signé : Illisible.

DE GARDE

Dimanche 3 Août 1969.
— Docteur PIQUES, avenue Jean-Jaurès — Tél. 1.65.
— Pharmacie : Mlle GASTINEL, rue Saunerie.
— Garage SIMCA, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 4 Août 1969.
— Pharmacie : Mlle GASTINEL, rue Saunerie.

Boulangeries :
— MARTINI, rue de Provence.
— MARIANI, rue Mercerie.
— SINARD, les Plantiers.

Petites Annonces

PROFESSEUR CHERCHE
F2 vide, si possible, près du nouveau Lycée — S'adresser au bureau du journal.

—o—

FEMME DE MENAGE
Cherche travail journalier, de préférence le matin — S'adresser au bureau du journal.

BOULANGERIE BERENGUEL
Congé Annuel du 4 Août au 1er Septembre inclus

DAME CHERCHE
A faire travaux ménagers, le matin ou dans la journée — S'adresser au bureau du journal.

ETAT-CIVIL

du 24 au 30 Juillet 1969.

Naissances — Sébastien Jean Georges, fils de Jean-Claude Zimmerman, dessinateur, domicilié à Sisteron — Célestin, fils de Celestino Perez, ouvrier agricole, domicilié à Sisteron.

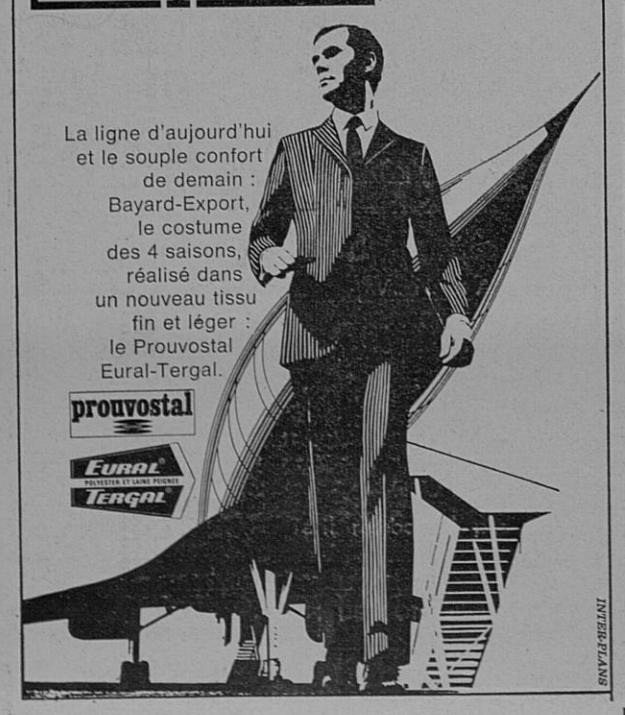
Publications de mariage — André Louis Fernand Mouriès, tuyauteur, domicilié à Sisteron et Jeannine Félicie Alice Anna Graux, comptable, domiciliée à Marseille.

Mariages — Jean Pierre Fernand Morfin, soudeur à l'arc, domicilié à Lyon et Marie-Katerine Françoise Axelle Chevallier, étudiante en psychiâtrie, domiciliée à Sisteron — Gérard Régis Allard, aide-chimiste, domicilié à Château-Arnoux et Roseline Eugénie Sylvestre, aide-chimiste, domiciliée à Sisteron.

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal de Sisteron se réunira le mercredi 6 août à 18 h. 15.

A l'heure du Concorde
voici
Bayard EXPORT



Maison Raoul COLOMB - Sisteron

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
TELEPHONE : 8.77

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs Organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
—— Solutions rapides des demandes ——

POISSONNERIE DES ARCADES
TEL. 273
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE »

SOMMIERS MATELAS
NEUF REPARATIONS
TISSUS D'AMEUBLEMENT
MATELAS LAINE — MOUSSE — RESSORTS
CHAISES — FAUTEUILS
OREILLERS — TRAVERSINS (PLUMES - MOUSSE)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie —— SISTERON

© VILLE DE SISTERON

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe qu'à partir du 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à

4 0/0

EXONERE DE TOUT IMPOT

PREMIER LIVRET : 20.000 Francs

LIVRET SUPPLEMENTAIRE :

(sans limitation avec option fiscale)

... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE

Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :

Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

Essayez en côte le

VELOSOLEX 3800

nouveau moteur à bandeau rouge

50% de surpuissance en côte

Garantie 1 an

GARAGE **Paul ALBERT**

CYCLES ET MOTOS

Avenue de la Libération — Tél. 195 — SISTERON

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE

MACHINES AGRICOLES Mc CORMICK et FORD

MATERIELS MOTOSTANDARD

VENTE - REPARATIONS - DEPANNAGE

Gérard PARA

Route Nationale 75

04 - MISON-LES-ARMANDS — Tél. 10

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : **RANUCCI**, rue Droite, SISTERON

Grand écran : 1.270 F. Reprise des anciens postes

Agence L'Abeille

Fondée en 1930

Assurances de Toute Nature

Crédits Autos — Financement Immobilier sur Terrains

Constructions — Améliorations

Agencements de Magasins, etc...

Alphonse ALIBERT

Assureur

11, Rue de Provence, 11

SISTERON — Tél. 88

Commandes et livraisons

fuel domestique TOTAL

Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

ELECTRICITE GENERALE

RADIO — TELEVISION — MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène — **SISTERON** — Allo : 3.36

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES TELEVISEURS :

CONTINENTAL EDISON — RADIALVA — GRUNDIG

MACHINES A LAVER : VEDETTE

Dans la région...

BAYONS

XXVme ANNIVERSAIRE

Dans la matinée du 27 juillet, la commune de Bayons a inauguré en présence de nombreux habitants et estivants, une plaque commémorative des Victimes de la Résistance.

Cette plaque, disposée sur la façade de la maison communale des gîtes à l'entrée du village, surmontée de l'inscription en fer forgé « La Résistante », porte la mention :

« En hommage à la mémoire des vingt-et-un résistants tombés au maquis de Tramalou et des trois frères Pustel fusillés les 26 et 27 juillet 1944 ».

Souvenons-nous de leur sacrifice.

Le Maire, M. Gaston Magnan, dans une courte allocution, a rappelé dans quelles circonstances ces combattants volontaires ont sacrifié leur vie.

Cette manifestation du souvenir, rendue plus émouvante par sa simplicité, s'est terminée par le recueillement de l'assistance qui s'est rendue ensuite en cortège fleurir les tombes des frères Pustel et le Monument aux Morts de la Résistance.

CLAMENSANE

Elections

A la suite de la démission collective du Conseil Municipal de Clamensane, M. Camille Brunet, instituteur, avait été désigné par la Préfecture pour présider une délégation municipale pour expédier les affaires courantes.

Il y a une quinzaine de jours, de nouvelles élections ont eu lieu et ont mis en présence deux listes, dont celle du Maire sortant et une autre, celle de M. Louis Carluc.

La liste de M. Louis Carluc est élue en entier avec une dizaine de voix de majorité. Vendredi dernier a donc eu lieu l'élection du Maire et de deux adjoints.

Tout d'abord, M. Camille Brunet devait installer le Conseil Municipal en proclamant le résultat des élections, et laissait la place au doyen d'âge M. Dalmas. Celui-ci adressait des félicitations aux nouveaux élus et procédait à l'élection du maire et des deux adjoints, qui donnaient les résultats suivants :

M. Carluc Louis, professeur, a été élu maire par dix voix et une abstention - M. Brunet Camille, instituteur, premier adjoint, par dix voix et une abstention - Mme Brémond Huguette, deuxième adjoint, par dix voix et une abstention.

SAINT-VINCENT-SUR-JABRON

Le Concours aux Agnelles

Lundi de cette semaine s'est tenue, à Saint-Vincent-sur-Jabron, la foire aux agnelles. Cette manifestation ovine s'affirme d'année en année, et aujourd'hui, en présence de nombreuses personnalités du monde agricole Bas-Alpin, bon nombre d'éleveurs, de vendeurs et d'acheteurs. Les sujets exposés ont remporté un gros succès et voici le palmarès :

Prix de première classe

1er prix : lot n° 8, de M. Ellena Jean à Noyers, Crédit Agricole 100 francs, Conseil Général 50 francs, une coupe S.A.F.A., 100 kilos de maïs.

2me prix : lot n° 10 de M. Jacob Edmond à Ribiers, Conseil Général 100 francs, une médaille S.A.F.A., 50 kilos aliment Sanders, 100 kilos engrais Pec.

3me prix : lot n° 11, M. Eysseric, à Saint-Vincent-sur-Jabron, Crédit Agricole 100 francs, 50 kilos aliment S.A.F.A., 100 kilos engrais Pec.

4me prix : lot n° 1, M. Aumage Léon à Lachau, Conseil Général 100 francs, 50 kilos aliment S.A.F.A., 100 kilos engrais Pec.

5me prix : lot n° 12, M. Bernard Marcel à Ribiers, Crédit Agricole 100 francs, 50 kilos aliments Coopérative Sisteron, 100 kilos engrais Pec.

Prix de deuxième classe

M. Bouchet Robert à Ribiers, Conseil Général, 50 francs, 50 kilos aliment Coopérative Sisteron.

M. Durand Pierre de Saint-Vincent-sur-Jabron, Conseil Général 50 francs, 50 kilos aliment Coopérative Sisteron.

M. Girard Adrien à Curel, Conseil Général 50 francs, 50 kilos aliment Coopérative Sisteron.

M. Latil Arthur, Saint-Vincent-sur-Jabron, Conseil Général 50 francs, 50 kilos aliment Coopérative Sisteron.

M. Richaud Edmond à L'Escale, Conseil Général 50 francs, 50 kilos aliment Coopérative Sisteron.

Prix de troisième classe

M. Latil Daris à Noyers-sur-Jabron, Conseil Général 50 francs.

TURRIERS — FETE PATRONALE

Un village, à l'air alpestre, et par suite d'une municipalité active, veut revivre et tenir sa place dans l'importance du département.

A partir d'aujourd'hui, il appelle tout un public à venir assister à cette fête patronale, sur un programme très étudié, à savoir :

Samedi 2 août : à 21 heures, grand feu d'artifice - à 21 h. 30, grand bal avec l'orchestre Dino Negro et sa grande formation.

Dimanche 3 août : à 9 heures, départ du 3me Grand Prix Cycliste, ouvert aux coureurs des 2me, 3me, 4me catégories et débutants. Arrivée vers 11 h. 30 - 11 h. 30, apéritif offert par le comité des fêtes, dégustation - à 14 heures, jeux divers pour enfants - à 14 h. 30, grand concours de boules à pétanque, par équipes choisies de trois joueurs, 500 francs de prix plus les mises aux vainqueurs. Trois coupes souvenir seront remises par M. Paul Honnorat. Médaille souvenir au second.

Chaque équipe recevra un cadeau offert par la Régie Française des tabacs.

Nombreuses attractions - à 17 heures, grand bal avec la grande formation Dino Negro - à 21 heures, grand bal, cotillons.

PEIPIN — FETE PATRONALE

Ce charmant petit village, proche de notre cité et toujours en pleine activité en se montrant dans un grand progrès, célèbrera sa fête patronale avec le programme suivant :

Aujourd'hui samedi 2 août, à 14 heures 30, concours de boules (par doublettes, trois boules), à pétanque, 200 francs de prix plus les mises - à 16 h. 30, consolante à pétanque, 100 francs de prix plus les mises - à 21 heures, grand bal avec l'orchestre « Wild-System ».

Dimanche 3 août : à 14 h. 30, concours de boules par triplettes, à pétanque, 200 francs de prix plus les mises - à 15 h. 30, groupe folklorique « Rode Osco Manosco » - à 17 heures et à 21 heures, grand bal animé par l'orchestre « Wild-System ».

Lundi 4 août : à 9 heures, concours de boules à la longue, jeu provençal, 200 francs de prix plus les mises - à 14 h. 30, consolante à la longue, 100 francs de prix plus les mises - à 16 heures 30, jeux divers pour les enfants, 50 francs - à 21 heures, concours de belote, 50 francs de prix plus les mises.

CHATEAUNEUF-DE-CHABRE

FETE VOTIVE

Sur les bords de la Méouge, existe ce premier village, Châteauneuf-de-Châbre. Demain il célèbrera dans d'agréables manifestations la fête votive dont voici le programme :

Dimanche 3 août, en matinée et soirée, grand bal avec l'orchestre Lucien Bonsignour et Marco et Katia.

Lundi 4 août : concours de boules. Inscriptions à partir de 13 heures. Tirage à 14 heures.

THEZE — FETE VOTIVE

Ce charmant village où commence l'air alpestre, donnera, à l'occasion de la fête votive, plusieurs et agréables séances de divertissements dans le programme suivant :

Dimanche 3 août, à 14 h. 30, concours de boules à pétanque, 200 F. de prix plus les mises fixées à 10 F. par équipe de 3 joueurs - à 18 et 21 heures, grand bal avec Maurice Villard.

Lundi 4 août, à 9 heures précises, concours de boules à la longue, jeu libre, 150 francs de prix plus les mises fixées à 10 francs par équipe de trois joueurs - à 14 h. 30, concours de boules à pétanque, 150 francs de prix plus les mises fixées à 10 francs par équipe de trois joueurs - à 21 heures, bal avec Maurice Villard.

Machines à Ecrire à Calculer Duplicateur

REPARATIONS

VENTE - LOCATION

J. PLY

Mécanicien-Spécialiste

Toujours à votre Service

CHATEAUNEUF-VAL-ST-DONAT

Tél. 5

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT

18, rue Droite, 18

SISTERON — Tél. 2.86

Toutes Transactions

Immobilières

Commerciales

Industrielles

du MATÉRIEL 1969 à des PRIX 1968

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - SISTERON — Téléphone 3.62

TELEVISEURS 1969

Téléviseur 59 cm. + Antenne + Table	1390,00 F.
Téléviseur 65 cm. + Antenne + Table	1890,00 F.
Téléviseur occasion révisé	250,00 F.

REFRIGERATEURS 1969

140 Litres (garantie 5 ans)	430,00 F.
180 Litres (garantie 5 ans)	750,00 F.
200 Litres (garantie 5 ans)	795,00 F.
260 Litres (avec congélateur)	1160,00 F.

MACHINES A LAVER 1969

Automatique, Cuve Inox, 4 kg.	1090,00 F.

CUISINIERES A GAZ 1969

3 Feux + Four à thermostat	349,00 F.
4 Feux + Four à thermostat	499,00 F.

CONGELATEURS 1969

430 Litres	1990,00 F.
535 Litres	2290,00 F.

Prêt Allocations Familiales - Crédit - Reprise - Location — Laboratoire Dépannage Agréé — Service Après Vente —

GARAGE DU JABRON

MECANIQUE GENERALE
REPARATION — DEPANNAGE
TOLERIE — PEINTURE

J. P. NADE

Les Bons-Enfants — PEIPIN

Tél. 22

STATION SERVICE

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

TOUT POUR L'ENFANT — VAISSELLE — MENAGE
CAMPING — LAINES DU PINGOUIN — REVETEMENT DU SOL
MAROQUINERIE — RIDEAUX, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53

Entrée libre

FUEL « ANTAR »

Louis BRÉMOND

TRANSPORTS

Place du Tivoli

04 - SISTERON — Tél. 54

DISTRIBUTEUR POUR LA REGION DE SISTERON

DROGUERIE

Peinture - Papiers Peints

BONNET René

14, Route de Noyers — SISTERON — Tél. 75

ENTREPRENEUR AGREE

TOUS REVETEMENTS PLASTIQUES POUR SOLS ET MURS
BALATUM MOQUETTE
TISSUS D'AMEUBLEMENT — STORES VENITIENS
VENTE — POSE — DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE

Dépositaire agréé : Sommer

TAPISSOM — TAPIFLEX — SOMILINE — SOMVYL

TROUCHE Paul

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82

LIBRE SERVICE

U N A Membre Eurogroup

vous propose :

U N choix formidable

U N E qualité irréprochable

A ux prix les meilleurs

Claude ANDRÉ

« FINANCIER - ASSUREUR - CONSEIL »

AGENCE GENERALE

« LA FEDERATION CONTINENTALE »

ET

« LA NORDSTERN »

DECES — VIE — MALADIE — RETRAITE — INCENDIE
AUTOMOBILE — DIVERS — PLACEMENTS FINANCIERS
CREDITS

REÇOIT LE MATIN ET SUR RENDEZ-VOUS — TELEPHONE 214
BLOC A 2 — AVENUE PAUL ARENE — SISTERON - 04

LE PLUS JOLI CHOIX DE

Robes de Mariées

de la plus simple à la plus élégante

PRET A PORTER DAMES - HOMMES

VERNET-ORLY

Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 81

© VILLE DE SISTERON